

## *Saragrahi vaisnava*

*Ay de aquellos que pasan sus días  
En goce y júbilo festivo.  
Las deslumbrantes y mortales formas líquidas.  
Se apoderan de sus corazones para siempre.*

*Las rutilantes botellas hechizan su vista  
atrayendo el abrazo de sus corazones;  
esos esclavos de vino, jamás se levantan  
de lo que nosotros llamamos deshonra.*

*¿Acaso es destino del hombre ser bestia  
tanto en la acción como en el sentimiento?  
¿Debe el hombre, señor de todo lo que le rodea,  
apartarse del sentido común?*

*En el sentido común que nos dicta la gracia  
yace la gloria del hombre  
pues el hombre ha sido hecho para vivir y amar  
abrazando el hermoso cielo.*

*La carne no es de nuestra propiedad,  
este cuerpo es una cadena mortal.  
El alma, por sus errores pasados confinada  
debe tratar de elevarse de nuevo.*

*¿Por qué entonces este juego infantil  
luchando por aquello que alcanzar no podemos  
para que apenas pasados cien años  
se pierda cual rosa deshojada?*

*Nuestra vida sólo es prometedora apariencia  
sin valor alguno  
sólo el alma perdura para siempre  
henchida por el bien o por el mal.*

*¡Cuán profundo el pensamiento del futuro!  
¡Cuán grave luce su aspecto!  
El temor reverente nos embarga  
al leer los libros de la naturaleza.*

*Para el hombre la vida es un problema oscuro,  
con cortinas a ambos lados  
pues ningún alma ha vuelto para decirnos  
qué existe más allá de nuestro mundo.*

*Entonces desde nuestro interior  
se escucha una voz suave y profunda  
¡Hombre! ¡Hombre! ¡Alma inmortal eres!  
La muerte no puede disolverte.*

*Para ti, tu Señor guarda en lo alto  
un emporio de bienaventuranza,  
hasta el fin de los tiempos serás de aquel  
que sólo anhela el amor más puro.*

*¡Oh amor! Tu poder y encanto propicios  
ahora transforman para Dios mi alma.  
¿Cómo puedo describir con palabras terrenales  
tan suave y amplio sentimiento?*

*Disfrute, dolor, ¿qué son sino legados  
de los que sólo la carne es heredera?  
únicamente el alma dormida sueña  
como si en ellos participara.*

*Entonces amigos míos, no más disfrute  
ni llanto por los que yacen debajo.  
Las mujeres, el vino y la carne de las bestias.  
No te concederán amor.*

*Lo tuyo es amar a tu hermano  
Y entregarte a Dios.  
El conoce muy bien de tus empeños  
esta verdad amplia y evidente.*

*Olvida el asado que duerme  
Y no sueñes jamás con el futuro.  
Actúa siempre en el presente  
y el progreso será tuyo.  
Pero no me digas con razonamiento frío  
que el alma sólo es creada  
por las mecánicas leyes inertes de la tierra  
y que a destrucción está sujeta.*

*Sólo mi Dios que nos da la vida y todo  
el alma puede destruir.  
O puede otorgarte el gozo de lo alto  
para cumplir su promesa.*

*Por tanto ¡Oh alma! Continúa tu marcha  
en contra del mal que se yergue  
junto a los soldados del odio y la lujuria  
y en héroe te habrás de convertir.*

*En el mundo del espíritu  
mantén tu posición tan firme como puedas  
que la materia jamás te degrade  
¡Oh héroe, persevera!*

*¡Oh alma vaisnava saragrahi!  
Como hermoso ángel que eres,  
condúceme, condúceme a Vrndavana  
y el poder del espíritu proclama.*

*De la materia liberada yace allí mi alma  
entre los brazos de mi amado.  
La paz eterna y el amor del espíritu  
son los talismanes de mi canto.*

**Srila Bhaktivinoda Thakura.**

